

HUMAN RIGHTS WATCH/AFRICA

Formerly Africa Watch

- ☐ 485 Fifth Avenue, New York, NY 10017-6104, TEL (212) 972-8400, FAX (212) 972-0905, Email: hrwatchnyc@igc.apc.org
☐ 1522 K Street, NW, #910, Washington, DC 20005-1202, TEL (202) 371-6592, FAX (202) 371-0124, Email: hrwatchdc@igc.apc.org
☐ 90 Borough High Street, London, UK SE1 1LL, TEL (71) 378-8008, FAX (71) 378-8029, Email: hrwatchuk@gn.apc.org

ABDULLAHI AN-NA'IM
Executive Director

JANET FLEISCHMAN
Washington Representative

KAREN SORENSEN
ALEX VINES
BERHANE WOLDEGABRIEL
Research Associates
BRONWEN MANBY
Consultant

Advisory Committee
William Carmichael, Chair
Alice L. Brown, Vice Chair

Roland Algrant
Robert L. Bernstein
Julius L. Chambers
Michael Clough
Roberta Cohen
Carol Corillon
Alison L. DesForges
Adrian W. DeWind
Thomas M. Franck
Gail M. Gerhart
Jack Greenberg
Alice H. Henkin
Robert Joffe
Richard A. Joseph
Thomas Karis
Russell Karp
Stephen L. Kass
John A. Marcum
Gay McDougall
Vincent McGee
Toni Morrison
Barrington Parker, III
James C. N. Paul
Robert Preiskel
Norman Redlich
Randall Robinson
Sidney S. Rosdeitcher
Aristide R. Zolberg
David S. Tatel
Howard P. Venable
Claude E. Welch, Jr.

le 25 avril 1994

Madame Agathe Habyarimana
Ambassade du Rwanda
Paris, France

Madame,

Permettez-nous de vous présenter toutes nos condoléances pour la mort de votre mari, feu le Président Juvénal Habyarimana.

Nous sommes certains que comme le reste du monde vous avez observé avec horreur et désespoir les massacres de milliers de civils sans défense et sans armes qui ont eu lieu dans votre pays.

Nous savons tous combien feu votre mari était respecté des officiers qui sont à la tête des forces armées rwandaises, ainsi que par ceux qui ont organisé les miliciens qui sont membres du parti politique de votre mari, le MRND, et du parti CDR.

Des centaines de témoignages indépendants et concordants ne laissent aucun doute sur le fait que des membres de la garde présidentielle, des militaires de l'armée rwandaise, et des miliciens des partis MRND et CDR sont ceux qui sont responsables du meurtre de femmes, enfants et vieillards -- y compris des milliers de personnes qui ont été tuées dans les églises et les hôpitaux, lieux généralement respectés par ceux qui se considèrent comme étant des êtres humains. Ces tueries, qui n'ont rien à voir avec le combat militaire contre le Front Patriotique Rwandais, annihilent en ce moment les populations de Butare et de Cyangugu, endroits où aucun conflit militaire n'a eu lieu.

Etant donné l'énorme prestige que vous avez auprès des officiers militaires, tels que le Chef d'Etat Major Colonel Augustin Bizimungu, le Chef de la Garde Présidentielle Colonel Mpiranya, le Colonel Bagosora qui a signé le premier communiqué après que les massacres aient commencés, le Colonel Nkundiyé qui s'est occupé de l'entraînement des miliciens du parti et le Capitaine Pascal Simbikangwa, nous sommes certains que si vous leur adressez un appel *public*, solennel et ferme, ils mettraient fin rapidement aux massacres.

**HUMAN
RIGHTS
WATCH**

KENNETH ROTH, Executive Director · CYNTHIA BROWN, Program Director · HOLLY J. BURKHALTER, Advocacy Director
GARA LAMARCHE, Associate Director · JUAN E. MÉNDEZ, General Counsel · SUSAN OSNOS, Communications Director
ROBERT L. BERNSTEIN, Chair · ADRIAN W. DEWIND, Vice Chair

Human Rights Watch is a not-for-profit corporation monitoring and promoting human rights in Africa, the Americas, Asia, the Middle East, and among the signatories of the Helsinki accords.

Nous vous prions d'agir immédiatement pour sauver la vie de ceux qui peuvent encore être sauvés de ces massacres insensés.

Nous vous prions, chère Madame, d'agréer l'assurance de nos sentiments les plus distingués.

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Abdullahi An-Na'im
Directeur Exécutif
Human Rights Watch/Africa